

 <p>PA-UfM AP-UpM</p>	<p>PARLIAMENTARY ASSEMBLY- UNION FOR THE MEDITERRANEAN</p> <p>ASSEMBLÉE PARLEMENTAIRE – UNION POUR LA MÉDITERRANÉE</p> <p>الجمعية البرلمانية للاتحاد من أجل المتوسط</p>
--	---

لجنة الشؤون السياسية والأمن وحقوق الإنسان

CoPo_OJ (2016)0528

مشروع جدول الأعمال

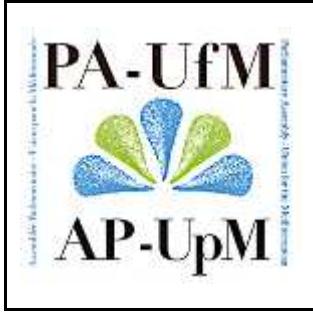
اجتماع

السبت 28 مايو / أيار 2016 . من الساعة 10:00 إلى 12:30

طنجة، المغرب

فندق رويال توليب سيتي سنتر

1. اعتماد مشروع جدول الأعمال.
2. الموافقة على محضر الاجتماع المنعقد بتاريخ 9 فبراير / شباط 2016 (بروكسل).
3. بيانات الرئيس
4. الموافقة على توصية 2016: "الاتحاد من أجل المتوسط: الحصيلة والآفاق".
5. قضايا مختلفة
6. تاريخ ومكان انعقاد الاجتماع القادم.



PARLIAMENTARY ASSEMBLY- UNION FOR THE
MEDITERRANEAN

ASSEMBLÉE PARLEMENTAIRE – UNION POUR LA
MÉDITERRANÉE

الجمعية البرلمانية

لجنة الشؤون السياسية والأمن وحقوق الإنسان

EMPA_PV(2016)0229

محضر

الاجتماع المنعقد في 29 فبراير/ شباط 2016، من 14:30 إلى 17:30

بروكسل

افتتح الاجتماع يوم الاثنين 29 فبراير/ شباط 2016 في الساعة 14:30.

الرؤساء: لويس نيجر (نائب الرئيس، من 14:30 إلى 16:00) ورييناتو سورو (الرئيس، من 16:00 إلى 17:45).

1. اعتماد مشروع جدول الأعمال

2. بيانات الرؤساء

3. الفريق العامل "فلسطين": الاختصاصات وبرنامج العمل

وفقا لما أوصت به توصية اللجنة 2015 التي أقرتها الجلسة العامة بلشبونة في مايو / أيار 2015، فقد قدم الرئيس مشروع الانتداب. ولم يعترض الأعضاء على مشروع هذا الانتداب حيث تم اعتماده بالإجماع، بما في ذلك تعديلا قدمه الرئيس بخصوص أهداف الفريق العامل. ويعد عرض أهداف الفريق العامل وانتدابهم من قبل الرئيس، تركزت المناقشات حول عملية السلام، مع تدخلات من جانب إسرائيل وفلسطين ولوكسمبورغ والجزائر والأردن وتركيا. ودعت إسرائيل الدول العربية للمشاركة بنشاط في الفريق العامل وذلك لتوسيع نطاق المناقشات نحو التعاون الاقتصادي في المنطقة.

⇐ الخطوات التالية: ينبغي على الأعضاء التعبير عن اهتمامهم بالمشاركة ليكونوا من بين الأعضاء العشرين للفريق العامل قبل أن ينعقد اجتماعه التأسيسي.

4. الاتحاد من أجل المتوسط: الحالة الراهنة والخطوات القادمة. تبادل وجهات النظر مع السيدة دلفين بوريون، نائب الأمين العام للأمانة العامة للاتحاد من أجل المتوسط

وردا على مقدمة السيد سورو بشأن طبيعة الاتحاد من أجل المتوسط (وكالة للتنمية الإقليمية)، والتأخر في تنفيذ المشاريع وعدم وجود أرقام تدل على المصروفات الفعلية، تطرقت نائب الأمين العام السيدة بوريون للنقطتين التاليتين:

- (1) يعتبر الاتحاد من أجل المتوسط منتدى سياسي إقليمي (على سبيل المثال؛ من المتوقع عقد 7 اجتماعات وزارية خلال 2016/2017 وتقديم الدعم الإداري للخمسة زائد خمسة اجتماعات القطاعية)، ومنصة لدعم الحوار بين الأطراف المعنية وتشجيع المشاريع الإقليمية.
 - (2) وفيما يتعلق بتنفيذ المشاريع، فقد نتج عن المحفظة المستمرة (41 مشروعا مميذا بقيمة +/- 5 مليون يورو) حتى الآن إنفاق ما يصل إلى 360 مليون يورو في "تنفيذ المشروع".
- وفيما يتعلق بإصلاح الاتحاد من أجل المتوسط، أشارت السيدة بوريون إلى التفويض الذي تم خلال اجتماع وزاري عقد في برشلونة في نوفمبر/ تشرين الثاني عام 2015، حيث تقوم الأمانة العامة للاتحاد من أجل المتوسط الآن بإعداد خارطة طريق، والتي ينبغي، من بين أمور أخرى، أن تعمل على تمديد تفويض الاتحاد من أجل المتوسط نحو موضوعات جديدة (الاستقرار الإقليمي والحوار بين الثقافات والتنقل والهجرة). وكانت النقطة الأكثر بروزا في تدخلات الأعضاء هي طلبات تخصيص بعض مشاريع الاتحاد من أجل المتوسط للاجئين (الأردن وتركيا) والزراعة والمياه (إسرائيل). ودعت النمسا أيضا لزيادة التعاون بين لجان الاتحاد من أجل المتوسط و لجان الجمعية البرلمانية للاتحاد من أجل المتوسط.

⇐ **الخطوات التالية:** سوف تتم مناقشة خارطة طريق إصلاح الاتحاد من أجل المتوسط في جلسة لطرخ الأفكار خلال الاجتماع المقبل لكبار مسؤولي الاتحاد من أجل المتوسط (برشلونة، 7-8 أبريل / نيسان 2016)؛ وستتم دعوة الأعضاء إلى الذهاب إلى برشلونة (أمانة الاتحاد من أجل المتوسط) والقيام بزيارات ميدانية لتقييم التقدم المحرز في تنفيذ المشروع؛ وستركز توصية اللجنة السياسية في 2016 على الوضع الراهن وأفاق الاتحاد من أجل المتوسط.

5. تبادل وجهات النظر حول الوضع في سوريا، وأثره على سكان ودول المنطقة الأورو-متوسطية، ودعم ودور شركاء الجمعية البرلمانية للاتحاد من أجل المتوسط في عملية جنيف، مع: مايكل دوكرتي، المفوضية الأوروبية، المديرية العامة للجوار ومفاوضات التوسع
- وقدم السيد دوكرتي من المديرية العامة للجوار ومفاوضات التوسع تقريرا مفصلا بالوضع الاجتماعي والاقتصادي الراهن في البلاد، والذي تراجع حاليا إلى مستوى تنمية غير مسبوق منذ أواخر السبعينات (معدل البطالة الآن 50% و 6/1 من السكان يعيشون في الفقر المدقع).

وأشار إلى أن الاتحاد الأوروبي التزم بالفعل بتسديد 5 مليارات يورو لمساعدة الشعب السوري، داخل وخارج البلاد. وأطلق الصندوق الاستئماني للاتحاد الأوروبي لمواجهة الأزمة السورية منذ عام واحد وذلك لتوفير استجابة إقليمية لأزمة الإقليمية، مما يسمح للاتحاد الأوروبي والدول الأعضاء فيه من التدخل بشكل مشترك، وبمرونة وسرعة، استجابة للاحتياجات المتغيرة في لبنان وتركيا والأردن والعراق. وفي غضون فترة زمنية قصيرة جداً، وصل الحجم الإجمالي للصندوق الاستئماني إلى 610 مليون يورو (570 مليون يورو من ميزانية الاتحاد الأوروبي وما يزيد عن 40 مليون يورو من 15 دولة من الدول الأعضاء). وتعد مؤتمر لندن الذي عقد يوم 4 فبراير/ شباط بتسجيل مبلغ قياسي بقيمة 10 مليار يورو (منها 3 مليار يورو من دول الاتحاد الأوروبي/ والدول الأعضاء).

6. قضايا أخرى

لا يوجد.

7. تاريخ ومكان انعقاد الاجتماع القادم

وسينعقد الاجتماع القادم للجنة في الرباط يوم 28 مايو/ أيار، قبيل الجلسة العامة الثانية عشر للجمعية، المقرر عقدها في 29 مايو/ أيار.

اختتم الاجتماع في الساعة 17:45.

/LISTA DE ASISTENCIA/PREZEN NÍ LISTINA/DELTAGERLISTE/
ANWESENHEITSLISTE/KOHALOLIJATE NIMEKIRI/ /RECORD OF ATTENDANCE/
LISTE DE PRÉSENCE/POPIS NAZO NIH/ELENCO DI PRESENZA/APMEKL JUMU RE ISTRS/DALYVI
S RAŠAS/ JELENLÉTI ÍV/RE ISTRU TA' ATTENDENZA/PRESENTIELIJST/LISTA OBECNO CI/LISTA DE
PRESENÇAS/ LIST DE PREZEN /PREZEN NÁ LISTINA/SEZNAM
NAVZO IH/LÄSNÄOLOLISTA/DELTAGARLISTA/قائمة الحضور

<p>Бюро и Бюро в разширен състав/Mesa y mesa ampliada/Předsednictvo a rozšířené předsednictvo/Præsidiet og Det Udvidede Præsidium/Präsidium und Erweitertes Präsidium/Juhatus ja laiendatud juhatus/Προεδρείο και Διευρυμένο Προεδρείο/Bureau and Enlarged Bureau/Bureau et Bureau élargi/Predsjedništvo i prošireno Predsjedništvo/Ufficio di presidenza e Ufficio di presidenza ampliato/Prezidijs un Paplašinātais prezidijs/Biuras ir išplėtinis Biuras/Elnökség és kibővített Elnökség/Bureau u Bureau Estiz/Bureau en Bureau in uitgebreide samenstelling/Prezydium oraz Prezydium w poszerzonym składzie/Mesa e Mesa alargada/Biroul și Biroul extins/Predsednictvo a rozšírené predsednictvo/Predsedstvo in razširjeno predsedstvo/Työväliökunta ja laajennettu työväliökunta/Presidiet och det utvidgade presidiet/المكتب والمكتب الموسع(*)</p>	
<p>EP/PE Renato Soru</p>	<p>France, Israel, Palestine; L. Nègre, E. Margalit, Z. Sanduka;</p>
<p>Членове на националните парламенти, други членове/Diputados de los Parlamentos nacionales, otros diputados/Poslanci vnitrostátních parlamentů, ostatní poslanci/Medlemmer af nationale parlamenter, andre medlemmer/Mitglieder der nationalen Parlamente, sonstige Mitglieder/Riikide parlamentide liikmed, muud liikmed/Βουλευτές των εθνικών κοινοβουλίων, άλλοι βουλευτές/Members of national parliaments, other members/Députés nationaux et autres/Članovi nacionalnih parlamenata, ostali članovi/Membri dei parlamenti nazionali, altri membri/Valstu parlamentu deputāti, citi deputāti/Nacionalinių parlamentų nariai, kiti nariai/Nemzeti parlamentek képviselői, egyéb képviselők/Membri ta' parlamenti nazzjonali, membri oħra/Leden van de nationale parlementen, andere leden/Posłowie do parlamentów narodowych, pozostali posłowie/Deputados dos parlamentos nacionais, outros deputados/Membri ai parlamentelor naționale, alți membri/Poslanci národných parlamentov, iní poslanci/Poslanci nacionalnih parlamentov, drugi poslanci/Kansallisten parlamenttien jäsenet, muut jäsenet/Ledamöter av de nationella parlamenten, övriga ledamöter/أعضاء البرلمانات الوطنية وأعضاء آخرون</p>	

<p>EP/PE</p> <p>Mariya Gabriel, Gilles Pargneaux,</p>	<p>National Parliaments EU</p> <p>S. Schennach (Austria); H. Vici, J. Van Esbroeck (Belgium); S. Anastassov (Bulgaria); K. Spartinos (Greece); M. Mussini (Italy); K. Serzants (Latvia); D. Wagner (Luxembourg); M. Falzon (Malta);</p> <p>National Parliaments MED</p> <p>M. Haoued Mouissa, D. Madi, H. Benchehida (Algeria); A. Ohana (Israel); M. Maaytah, H. Qudah (Jordan); K. El Boukarai, A. Mokannef, M. Essoubai, A. Mehdi, M. Mezouari (Morocco); F. Şanverdi, S. Kuyucuoğlu (Turkey);</p> <p>Others</p> <p>H. Rančić, D. Zelenika (Bosnia and Herzegovina);</p>
<p>Заместници/Suplentes/Náhradníci/Stedfortrædere/Stellvertreter/Asendusliikmed/Αναπληρωτές/Substitutes/Zamjenici/Suppléants/Supplenti/Aizstājēji/Pavaduojantysnariai/Póttagok/Sostituti/Plaatsvervangers/Zastępcy/Membros suplentes/Supleanți/Náhradníci/Namestniki/Varajäsenet/Suppleanter/أعضاء بدلاء</p>	
<p>EP/PE</p> <p>Andrej Plenković;</p>	<p>National Parliaments EU</p> <p>A. Barchmann (Germany)</p> <p>National Parliaments MED</p> <p>Others</p> <p>-</p>

Наблюдатели/Observadores/Pozorovatelé/Observatører/Beobachter/Vaatlejad/Παρατηρητές/Observers/Observateurs/Promatrači/Osservatori/Novērotāji/Stebėtojai/Megfigyelők/Osservatori/Waarnemers/Observatorzy/Observadores/Observatori/Pozorovatelia/Orazovalci/Tarkkailijat/Observatörer/المراقبون
L. Borovina (Bosnia and Herzegovina); G. Genc (Croatia); P. Bourasse (France); A. Makri (Greece); A. Lai (Italy); S. Mokrani (Embassy of Algeria); S. Maflanine, K. Zuheir, Z. Zineb (Mission of Morocco); A. Atiph (Mission of Palestine); J. Rozenzweig, N. Servranckx (Mission of Israel); S. Narous (Embassy of Tunisia); E. Ylidiz (Permanent Delegation of Turkey to the EU); G.-H. Carrad (EESC); T. Dimitrova (CoR, ARLEM);

Съвет/Consejo/Rada/Rådet/Rat/Nōukogu/Συμβούλιο/Council/Conseil/Vijeće/Consiglio/Padome/Taryba/Tanács/Kunsill/Raad/Conselho/Consiliu/Svet/Neuvosto/Rådet/مجلس الاتحاد الأوروبي (*)
-
Комисия/Comisión/Komise/Kommissionen/Kommission/Euroopa Komisjon/Επιτροπή/Commission/Komisija/Commissione/Bizottság/Kummissjoni/Commissie/Komisja/Comissão/Comisie/Komisia/Komissio/Kommissionen/المفوضية الأوروبية (*)
R. Toran (DG NEAR);
Европейска служба за външна дейност/Servicio Europeo de Acción Exterior/Evropská služba pro vnější činnost/EU-Udenrigstjenesten/Europäischer Auswärtiger Dienst/Euroopa välisteenistus/Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Εξωτερικής Δράσης/European External Action service/Service européen pour l'action extérieure/Europska služba za vanjsko djelovanje/Servizio europeo per l'azione esterna/Eiropas Ārējās darbības dienests/Europos išorės veiksmų tarnyba/Európai Külügyi Szolgálat/Servizz Ewropew għall-Azzjoni Esterna/Europese dienst voor extern optreden/Europska Služba Działañ Zewnętrznych/Serviço Europeu para a Acção Externa/Serviciul european pentru acțiune externă/Europska služba pre vonkajšiu činnost/Evropska služba za zunanje delovanje/Euroopan ulkosuhdehallinto/Europeiska avdelningen för yttre åtgärd/هيئة العمل الخارجي الأوروبي (*)
N. Levine

Други учасници/Otros participantes/Ostatní účastníci/Endvidere deltog/Andere Teilnehmer/Muud osalejad/Επίσης Παρόντες/Other participants/Autres participants/Drugi sudionici/Altri partecipanti/Citi klātesošie/Kiti dalyviai/Más résztvevők/ Partecipanti ohra/Andere aanwezigen/Inni uczestnicy/Outros participantes/Alți participanți/Iní účastníci/Drugi udeleženci/Muut osallistujat/Övriga deltagare/المشاركون الآخرون

Секретариат на политическите групи/Secretaría de los Grupos políticos/Sekretariát politických skupin/Gruppernes sekretariat/Sekretariat der Fraktionen/Fraktsioonide sekretariaat/Γραμματεία των Πολιτικών Ομάδων/Sekretariats of political groups/Secrétariat des groupes politiques/Tajništva klubova zastupnika/Segreteria gruppi politici/Politiske grupu sekretariāts/Frakciju sekretoriai/Képviseletcsoportok titkársága/Sekretarjat gruppi politici/Fractiesecretariaten/Sekretariat Grup Politycznych/Secr. dos grupos políticos/Secretariate grupuri politice/Sekretariát politických skupin/Sekretariat političnih skupin/Poliittisten ryhmien sihteeristöt/Gruppernas sekretariat/أمانات المجموعات السياسية
--

PPE	J. Soutullo
S&D	C. Bittarelli, M. Zilberberg
ALDE	W. Vanden Broucke
ECR	
Verts/ALE	R. Fisera
GUE/NGL	E. Hernandez Toledo, M. Losa
EFDD	-
NI	-

<p>Кабинет на председателя/Gabinete del Presidente/Kancelář předsedy/Formandens Kabinet/Kabinett des Präsidenten/Presidendi kantslei/Γραφείο Προέδρου/President's Office/Cabinet du Président/Ured predsednika/Gabinetto del Presidente/Priekšsēdētāja kabinets/Pirmininko kabinetas/Elnöki hivatal/Kabinett tal-President/Kabinet van de Voorzitter/Gabinet Przewodniczącego/Gabinete do Presidente/Cabinet Preşedinte/Kancelária predsedu/Urad predsednika/Puhemiehen kabinetti/Talmannens kansli/ مكتب الرئيس / الرئيسة</p>
-
<p>Кабинет на генералния секретар/Gabinete del Secretario General/Kancelář generálního tajemníka/Generalsekretærens Kabinet/Kabinett des Generalsekretärs/Peasekretäri büroo/Γραφείο Γενικού Γραμματέα/Secretary-General's Office/Cabinet du Secrétaire général/Ured glavnog tajnika/Gabinetto del Segretario generale/Generalsekretära kabinets/Generalinio sekretoriaus kabinetas/Főtitkári hivatal/Kabinett tas-Segretarju Ġenerali/Kabinett van de secretaris-generaal/Gabinet Sekretarza Generalnego/Gabinete do Secretário-Geral/Cabinet Secretar General/Kancelária generálneho tajomníka/Urad generalnega sekretarja/Pääsihteerin kabinetti/Generalsekreterarens kansli/ مكتب الأمين العام</p>
-

<p>Секретариат на Асамблеята/Secretaría de la Asamblea/Sekretariát shromáždění/Forsamlingens sekretariat/Sekretariat der Versammlung/Assamblee sekretariaat/Γραμματεία της Συνέλευσης/Assembly secretariat/Secrétariat de l'assemblée/Tajništvo skupštine/Sekretariato dell'Assemblea/Asamblejas sekretariāts/Asamblejos sekretoriatas/A Közgyűlés titkársága/Sekretarjat tal-Assemblea/Secretariaat van de Vergadering/Sekretariat Zgromadzenia/Sekretariado da assembleia/Sekretariatul adunării/Sekretariát zhromaždenia/Sekretariat skupščine/Edustajakokouksen sihteeristö/Församlingens sekretariat/الأمانة العامة للجمعية</p>				
<table border="1"> <tr> <td>EP/PE</td> <td>-</td> </tr> <tr> <td>F. Nègre</td> <td>-</td> </tr> </table>	EP/PE	-	F. Nègre	-
EP/PE	-			
F. Nègre	-			
<p>Сътрудник/Asistente/Asistent/Assistent/Assistenz/Βοηθός/Assistant/Assistente/Palīgs/Padējējas/Asszisztens/Asyent/Pomočnik/Avustaja/Assistenter/مساعد</p>				
F. Haiml				

- * (P) = Председател/Presidente/Předseda/Formand/Vorsitzender/Esimees/Πρόεδρος/Chair(wo)man/Président/Predsjednik/Priekšsēdētājs/Pirmininkas/
Elnök/Chairman/Voorzitter/Przewodniczący/Preşedinte/Predseda/Predsednik/Puheenjohtaja/ Ordförande/ / رئيس
رئيسة
- (VP) = Заместник-председател/Vicepresidente/Místopředseda/Næstformand/Stellvertretender
Vorsitzender/Aseesimees/Αντιπρόεδρος/
Vice-Chair(wo)man/Potpredsjednik/Vice-Président/Potpredsjednik/Priekšsēdētāja vietnieks/Pirmininko
pavaduotojas/Alelnök/ Viči 'Chairman'/Ondervoorzitter/Wiceprzewodniczący/Vice-
Presidente/Vicepreşedinte/Podpredseda/Podpredsednik/ Varapuheenjohtaja/Vice ordförande/ نائب للرئيس / نائبة
للرئيس
- (M) = Член/Miembro/Člen/Medlem./Mitglied/Parlamendiliige/Μέλος/Member/Membre/Član/Membro/Deputāts/Narys/Kép
viselő/ Membro/Lid/Członek/Membro/Membru/Člen/Poslanec/Jäsen/Ledamot/ عضو
- (F) = Длъжностно
лице/Funccionario/Úředník/Tjenestemand/Beamter/Ametnik/Υπάλληλος/Official/Fonctionnaire/Dužnosnik/
Funzionario/Ierēdnis/Pareigūnas/Tisztviselő/Ufficjal/Ambtenaar/Urzędnik/Funccionario/Funccionar/Úradník/Uradnik/V
irkamies/ Tjänsteman/ موظف

PA-UfM



AP-UpM

PARLIAMENTARY ASSEMBLY- UNION FOR THE
MEDITERRANEAN

ASSEMBLÉE PARLEMENTAIRE – UNION POUR LA
MÉDITERRANÉE

الجمعية البرلمانية للاتحاد من اجل المتوسط

لجنة الشؤون السياسية والأمن وحقوق الإنسان

2016 .4 .15

مشروع توصية

بشأن الاتحاد من أجل المتوسط: الحصيلة والآفاق

لجنة الشؤون السياسية والأمن وحقوق الإنسان

توصية الجمعية البرلمانية للاتحاد من أجل المتوسط بشأن الاتحاد من أجل المتوسط: الحصيلة والآفاق

الجمعية البرلمانية للاتحاد من أجل المتوسط

1. ترى أنه من الضروري، بعد مرور ثماني سنوات على إطلاق الاتحاد من أجل المتوسط (UpM)، الشروع في التفكير بشأن حصيلته وآفاقه المستقبلية، لاسيما في ضوء ما تشهده المنطقة من متغيرات وتحولات سياسية وإقليمية في منطقة الأورو-متوسط منذ أوائل عام 2011، وذلك استجابة لتطلعات الشعوب نحو الحرية والديمقراطية؛
2. وتشير في هذا السياق إلى الجهود التي بذلتها الدولة التونسية للتصدي ومواجهة التحديات الاقتصادية والسياسية، وتدعو شركاء الاتحاد من أجل المتوسط إلى تجديد التزامهم ومواصلة العمل على توطيد الديمقراطية، من خلال استئناف وتكثيف الحوار السياسي وتعزيز التعاون الاقتصادي؛
3. وتدعو جميع الدول الأعضاء في الاتحاد من أجل المتوسط إلى دعم تشكيل حكومة وحدة وفاق وطني في ليبيا، بوصفها الحكومة الشرعية الوحيدة، وتقديم المساعدة من أجل التغلب على التحديات وتذليل العقبات التي تواجهها الدولة الليبية، خاصة فيما يتعلق بإنشاء مؤسسات جديدة، ترسيخ دولة القانون، تحسين وضع حقوق الإنسان ومكافحة الإرهاب والهجرة غير المشروعة؛
4. وتعرب عن قلقها إزاء تدهور حالة حقوق الإنسان في مصر، وتدعو السلطات المصرية إلى احترام التزاماتها الدولية وفقاً لقواعد القانون الدولي، بما في ذلك قانون حقوق الإنسان، وبشكل بارز حرية التعبير والتجمع والتعددية السياسية؛
5. وترى أنه من الضروري، في إطار تعزيز التعاون السياسي في المنطقة، دعم جهود الأمم المتحدة الرامية لإيجاد حل سريع وشامل للأزمة السورية والعمل على إعادة الإعمار بالشراكة مع الجهات الدولية المساندة للمبادرات وإحياء عملية السلام؛
6. وتعترف بالجهود الذي تم بذله من قبل بعض الدول الأعضاء في الاتحاد من أجل المتوسط فيما يتعلق باستقبال واستضافة اللاجئين السوريين والعراقيين والليبيين، وفي هذا الصدد، تدعو إلى تكثيف الجهود الجماعية والدولية خاصة بين دول المنطقة والاتحاد الأوروبي، بموجب المعاهدات الدولية لحقوق الإنسان؛
7. وتدعو بشكل خاص جميع الأطراف المعنية بالأمر، فيما يلي خارطة الطريق المقدمة من قبل الأمانة العامة للاتحاد من أجل المتوسط في شهر أبريل 2016، إلى أن يتساءلوا بشأن تنفيذ الأهداف الثلاثة الرئيسية التي تم إسنادها إلى الاتحاد من أجل المتوسط خلال الإعلان المشترك (النقطة 14) والذي تم اعتماده في قمة باريس في 13 يوليو/تموز 2008، وهي: (1) تعزيز العلاقات السياسية الأورو-متوسطية، (2) تقاسم أفضل للمسؤوليات من خلال حوكمة جديدة (نائب الرئيس والأمانة)، (3) ضرورة جعل هذه العلاقات أكثر واقعية ووضوحاً من خلال مشاريع إقليمية ودون إقليمية إضافية؛

8. وتلاحظ، فيما يتعلق بالجانب السياسي، أن الاجتماعات الوزارية القطاعية قد حلت محل القمم التي كان ينبغي ان تتعقد كل عامين فيما بين رؤساء الدول والحكومات كما نص على ذلك إعلان باريس، حيث أن هذه الاجتماعات غير قادرة حتى على توفير إطار استراتيجي للاتحاد من أجل المتوسط وعلى وجه الخصوص تقديم برنامج عمل له لمدة سنتين كما كان مقررا في الأصل؛ وتُعبّر عن امتنانها بانعقاد اجتماع وزراء خارجية الدول الأعضاء في الاتحاد من أجل المتوسط ببرشلونة في 26 نوفمبر/ تشرين الثاني 2015، تحت الرئاسة المشتركة للممثلة السامية ونائب الرئيس السيدة موغريني والسيد جودة الوزير الأردني للشؤون الخارجية، الأمر الذي من شأنه أن يأذن بإحياء سياسة الاتحاد من أجل المتوسط وتأطيرها تأطيرا أفضل من قبل الدول الأعضاء؛

9. وتُقر، فيما يخص حوكمة الاتحاد من أجل المتوسط، بأن الانتقال إلى رئاسة مشتركة "شمالية" من قبل الاتحاد الأوروبي منذ عام 2012 قد غيرت الطابع الحكومي الدولي الإقليمي للمشروع، حيث لم يرافق هذا التغيير المؤسسي تفكيراً استراتيجياً أو مزيداً من التنسيق بين أنشطة الاتحاد من أجل المتوسط وسياسة الجوار الأوروبية (PEV)؛ ومع ذلك، ترحب بالدور المركزي الذي لعبته هيئة العمل الخارجي الأوروبي (EEAS) والمفوضية الأوروبية من أجل إعداد وتنسيق ومتابعة الاجتماعات الوزارية للاتحاد وبالتعاون مع الدول الأعضاء للاتحاد من أجل المتوسط وتمويل أمانتها، حيث يجدر تسليط الضوء هنا على العمل الذي تم إنجازه والعديد من المبادرات الرامية إلى منح الاتحاد من أجل المتوسط تقبلاً منذ عام 2010؛

10. وتعرب عن مخاوفها بشأن الهدف الثالث الذي تم إسناده إلى الاتحاد من أجل المتوسط والمتعلق بتنفيذ البرامج الإقليمية ودون الإقليمية، ولاسيما فيما يتعلق (1) بمدى التقدم الذي أحرزه 41 مشروعاً الذي تمت الموافقة عليه من طرف الاتحاد من أجل المتوسط حتى الآن، وانعدام الشفافية ومركزية الإحصاءات فيما يخص الالتزامات المالية الفعلية للمنظمات والمؤسسات المنفذة لتلك المشاريع والمدفوعات التي تم تسديدها من أجل تنفيذ هذه المشاريع، (2) ومتابعة عملية الموافقة على مشاريع جديدة بمعزل عن التقدم الذي تم تحقيقه في المشاريع المعتمدة سابقاً، التي بلغت تكاليفها الإجمالية بالفعل 5 مليار يورو، وذلك مع مخاطر تخطي القدرات التمويلية القائمة فعلاً في المنطقة، وتجاوز القدرات البشرية والتقنية معاً لدى الأمانة، (3) والطابع الإقليمي ودون الإقليمي الفعلي لهذه المشاريع وتكاملها الفعال مع المشاريع الثنائية الممولة عن طريق سياسة الجوار الأوروبية ومن قبل الدول الأعضاء؛

11. وتؤيد اقتراح خارطة الطريق ("خارطة طريق الاتحاد من أجل المتوسط") فيما يخص تنشيط التعاون السياسي (1) من خلال توسيع أنشطة الأمانة في مجال الحوار بين الثقافات والتنقل والهجرة ومكافحة الإرهاب (2) ومن خلال الربط بشكل أوسع نطاقاً بين قضايا الأمن والتنمية، بما في ذلك إعطاء الأولوية للتنمية البشرية وتشغيل الشباب، حيث ترحب اللجنة بأن يكون ذلك من بين الأهداف ذات الأولوية بالنسبة للأمانة؛

12. بيد أنها تتساءل حول كيفية توسيع نطاق أنشطة الأمانة في هذه المجالات الجديدة وترغب في أن تحدد أمانة الاتحاد من أجل المتوسط بشكل واضح الدور والقيمة المضافة التي سوف تستطلع بها إزاء المؤسسات (الأمم المتحدة والاتحاد الأوروبي...)، وهياكل الحوار والتنسيق (5 + 5، ومؤسسة أنا ليند...) والمشاريع القائمة؛

13. وتدعو الأمانة إلى أن تواصل دعم تطوير المنصات الإقليمية التي تهتم المجتمع المدني، والتي يمكن أن تسهم بشكل كبير من خلال السماح بمشاركة المكونات الأكثر نشاطا من المجتمع الأوروبي-متوسطي، في إضفاء الطابع الديمقراطي على مبادرات الاتحاد من أجل المتوسط، لاسيما فيما يخص الأولويات الجديدة المحددة في خارطة الطريق والتي تتضمن الحوار بين الثقافات والتنقل والهجرة؛

14. وتشجع بقوة اقتراح الأمانة لتحسين حوكمة الاتحاد من أجل المتوسط من خلال عقد "المنتدى الإقليمي للاتحاد من أجل المتوسط" سنويا في برشلونة، خلال شهر نوفمبر/ تشرين الثاني، بحيث يتم الجمع بين اجتماع وزراء الشؤون الخارجية، وقمة مشتركة بين المؤسسات ومنتدى لمطوري المشاريع والمؤسسات الفاعلة في المنطقة (1) لإعطاء الاتحاد من أجل المتوسط توجيهات سياسية متطابقة مع التطورات الحالية، (2) ولتحسين التنسيق بين جميع الجهات المعنية، (3) وتقييم التقدم المحرز بشكل أفضل.

15. تذكر الرئاسة المشتركة بأهمية القمم الدورية لرؤساء الدول والحكومات، على النحو المنصوص عليه بالأساس في إعلان باريس، لتحديد رؤية استراتيجية أوسع والدفع إلى الأمام بالأنشطة المستقبلية والمبادرات السياسية للاتحاد من أجل المتوسط؛

16. وتدعو، في سياق هذه الحوكمة التي تم تجديدها، (1) كلا من هيئة العمل الخارجي الأوروبي (EEAS)، والمفوضية الأوروبية والأمانة العامة إلى التنسيق بشكل أفضل بين أنشطة الاتحاد من أجل المتوسط وتلك الممولة من قبل سياسة الجوار الأوروبية، حيث توفر المراجعة التي تجري حاليا فرصة مثالية في النهاية لإجراء هذا التوضيح، لاسيما من خلال إشراك الاتحاد من أجل المتوسط في صياغة القرارات والسياسات التي تؤثر على المنطقة الأوروبي-متوسطة. (2) الأمانة إلى ضمان المشاركة في الاجتماعات الوزارية للاتحاد من أجل المتوسط الهيئة العامة للجمعية البرلمانية للاتحاد من أجل المتوسط (AP-UpM) المعنية، (3) الجمعية البرلمانية للاتحاد من أجل المتوسط إلى العمل من أجل التنسيق بشكل أفضل بين أنشطة الجمعية وأنشطة الاتحاد من أجل المتوسط، حيث ينبغي أن يحضر الرئيسان المشتركين بشكل منظم الجلسات العامة ومؤتمرات القمة بين رؤساء برلمانات الاتحاد من أجل المتوسط؛

17. توصي الرئاسة المشتركة وهيئة العمل الخارجي الأوروبي (EEAS)، والمفوضية الأوروبية والأمانة بتحريك إدارة حافظة مشروعات الاتحاد من أجل المتوسط (1) من خلال الشروع في مراجعة 41 مشروعا معتمدا من أجل معرفة مدى تقدمها، سواء من جهة تأمين التمويل، أو التنفيذ العملي أو المدفوعات التي تم تسديدها بالفعل إلى المستفيدين النهائيين، (2) ومن خلال رصد نتائج هذه المراجعة التي قامت بها بعثات المراقبة على أرض الواقع (والتي يمكن أن تشارك فيها اللجان المختصة للجمعية البرلمانية للاتحاد من أجل المتوسط) ومن خلال وضع لوحة مراقبة تسمح بالمتابعة المركزية والمنظمة للبيانات التي تمت مراجعتها، (3) ومن خلال تقديم تقرير سنوي إلى "المنتدى الإقليمي للاتحاد من أجل المتوسط" حول إدارة المشاريع المعتمدة، (4) ومن خلال مراجعة منتظمة لمكونات هذه الحافظة، الشيء الذي يمكن أن يتحقق بشكل خاص من خلال تكيف ميزانية المشاريع مع القدرة التمويلية الحالية، وإذا لزم الأمر، عن طريق اتباع سياسة التقشف المالية أو إغلاق المشاريع التي لم يتم تنفيذها بعد مرور فترة قياسية لا يزال ينبغي تحديدها، (5) ووقف اعتماد المشاريع الجديدة حتى تصبح هذه الآليات الجديدة للمتابعة والرصد عملية تطبق على

أرض الواقع، إلا في حالة استثنائية مبررة قانوناً؛

18. وتُقدّم على مكتب الجمعية البرلمانية للاتحاد من أجل المتوسط دعم هذه الجهود المبذولة لمراقبة مشاريع الاتحاد من أجل المتوسط من قبل هيئة العمل الخارجي الأوروبي (EEAS)، والمفوضية الأوروبية والأمانة عن طريق تعيين مقررین، لكل مشروع أو لكل مجال تدخل، منبثقين من كل لجنة من لجان الجمعية البرلمانية للاتحاد من أجل المتوسط؛

19. وتُقدّم على الأمانة تفعيل العديد من الشراكات والاتفاقيات التي وقعها الاتحاد من أجل المتوسط من أجل خلق التآزر بين الفاعلين والمنظمات النشطة في المنطقة (مثل المنظمات التي تمثل الهيئات الإقليمية والمحلية والسلطات المسؤولة عن إدارة برامج التعاون العابرة للحدود) من أجل ضمان تنسيق أفضل للجهود والموارد اللازمة لتنفيذ المشاريع ميدانياً؛

20. وترى أن استثمار المزيد من الجهد والموارد في تسهيل التكامل الإقليمي ودون الإقليمي بالصفة الجنوبية للبحر الأبيض المتوسط أمر حاسم وحيوي لتحقيق الاستقرار في المنطقة وإحداث تطور حقيقي في التعاون الإقليمي فيما بين دول الجنوب ولا سيما تعزيز العلاقات بين جنوب وشمال البحر الأبيض المتوسط؛

21. وتدعو الأمانة بالتالي إلى أن تقوم مع المفوضية الأوروبية، ولجنة الأقاليم، والجمعية الإقليمية والمحلية الأوروبية-متوسطية (ARLEM)، وبمشاركة اللجان المختصة في الجمعية البرلمانية للاتحاد من أجل المتوسط، بمناقشة الفرص المتاحة لنشر البرامج وسبل التعاون الإقليمي في الاتحاد الأوروبي لصالح دول الشراكة المتوسطية، كما اقترحت اللجنة في رسالتها بشأن إعادة النظر في سياسة الجوار الأوروبية؛

22. ونقول بأنه يبدو سابقاً لأوانه دعم مقترحات خارطة الطريق ("خارطة طريق الاتحاد من أجل المتوسط") التي تهدف إلى (1) إعطاء المشاريع الموافقة عليها من قبل الاتحاد من أجل المتوسط امتياز الحصول على التمويل من ميزانية الاتحاد الأوروبي، (2) وإنشاء آلية تجمع مساهمات مختلف المساهمين لتمويل المشاريع المعتمدة، قبل أن يتم تدقيق هذه المشاريع، وقبل أن تصبح المتابعة الفعلية قائمة، وقبل مراجعة الحافظة التي ينبغي أن تنبثق عن هذه المشاريع؛

23. وتطلب من الرئاسة المشتركة للاتحاد من أجل المتوسط وهيئة العمل الخارجي الأوروبي (EEAS) والمفوضية الأوروبية والأمانة والمكتب واللجان وجميع أعضاء الجمعية البرلمانية للاتحاد من أجل المتوسط التمعن في هذه المقترحات وتدعوهم جميعاً إلى الرد عليها خلال الاجتماع المقبل لهذه اللجنة.

تقرير الأنشطة في 2015 / 2016

عقدت لجنة الشؤون السياسية والأمن وحقوق الإنسان لقاء بتاريخ 29 فبراير/ شباط 2016 في بروكسل بخصوص النقاط التالية:

(1) الفريق العامل "فلسطين":

بناء على التوصية التي وافقت عليها الجلسة العامة بلشبونة في مايو/ آذار 2015، فقد مكن هذا الاجتماع للجنة من الموافقة على انتداب الفريق العامل "فلسطين". بناء على دعوة لإبداء الاهتمام صادرة عن أعضاء اللجنة، يجري حاليا تشكيل هذا الفريق العامل.

(2) الاتحاد من أجل المتوسط:

ويعد تبادل وجهات النظر مع السيدة دلفين بوريون، نائب الأمين العام للأمانة العامة للاتحاد من أجل المتوسط، اختارت اللجنة تكريس توصيتها لعام 2016 لتقييم حصيلة الاتحاد من أجل المتوسط وأفاقه.

(3) سوريا:

وقد تم تخصيص تدخل السيد مايكل دوهرتي (المفوضية الأوروبية، المديرية العامة لسياسة الجوار ومفاوضات التوسع 'DG NEAR') لمناقشة تأثير الأزمة السورية على الشعب السوري وتدخل المفوضية الأوروبية على أرض الواقع.

PA-UfM**AP-UpM**

PARLIAMENTARY ASSEMBLY– UNION FOR THE MEDITERRANEAN

ASSEMBLÉE PARLEMENTAIRE – UNION POUR LA MÉDITERRANÉE

الجمعية البرلمانية للاتحاد من أجل المتوسط

**COMMITTEE ON POLITICAL AFFAIRS, SECURITY
AND HUMAN RIGHTS**

**Meeting
Saturday, 28 May (10.00 – 12.30), Tangier**

Voting list

PARAGRAPH	AM	Tabled by	ACTION	Comments	Vote
Paragraph 1	1	European Parliament (GUE/NGL)	VOTE	amends par. 1	
Paragraph 2	2	European Parliament (GUE/NGL)	VOTE	amends par. 2	
Paragraph 2a (new)	3	European Parliament (GUE/NGL)	VOTE	New paragraph	
Paragraph 3	4	European Parliament Mariya Gabriel, Tokia Saïfi, Santiago Fisas Ayxelà, Ramona Nicole M nescu	VOTE	amends par. 3	
	5	Moroccan Delegation Khalid El Boukarai	VOTE	amends par. 3 Text of AM 5 will be added after "Approves the political process in Libya..." of AM 4	
Paragraph 3a (new)	6	European Parliament (GUE/NGL)	VOTE	New paragraph	



Paragraph 4	7	Palestinian Delegation Zuhair Sanduqa Egyptian Delegation Mahmoud Mohie Eldeen Moroccan Delegation Algerian Delegation	VOTE	deletes par. 4
	8	European Parliament (GUE/NGL)	VOTE or NO VOTE	falls if AM 7 is adopted
	9	Cyprus Delegation	VOTE or NO VOTE	falls if AM 7 or AM 8 are adopted
Paragraph 4a (new)	10	Italian Delegation Maria Mussini	VOTE	New paragraph
Paragraph 5	11	German Delegation Roderich Kiesewetter	VOTE	SPLIT VOTE on AM 11 (Syria only) + Compromise amendment 11+12+13+14+15+16 5. Considers it necessary, in the context of strengthening policy co-operation in the region, to actively support the efforts made by the United Nations, <i>the United Nations Special Envoy to Syria</i> (AM 12), <i>the International Syria Support Group</i> (AM 13) <i>and all other international actors involved in the peace negotiations</i> (AM 14) to find a rapid and inclusive solution to the conflict in <i>Syria (AM 11) so as to restore peace</i> (AM 14), support <i>re-building tasks</i> (AM 16), rebuild the country <i>and allow the displaced population of the country to return to their homes in conditions of safety and security</i> (AM 14) <i>while respecting the sovereignty of the Syrian State and the unity of its people</i> (AM 15).
	12	European Parliament (GUE/NGL)		
	13	Italian Delegation Maria Mussini		
	14	Cyprus Delegation		
	15	Algerian Delegation		
	16	Spanish Delegation José Ramón Bauzá		

PA-UfM**AP-UpM**

PARLIAMENTARY ASSEMBLY– UNION FOR THE MEDITERRANEAN

ASSEMBLÉE PARLEMENTAIRE – UNION POUR LA MÉDITERRANÉE

الجمعية البرلمانية للاتحاد من أجل المتوسط

Paragraph 5a (new)	17	Palestinian Delegation Zuhair Sanduqa	VOTE	New paragraph	
Paragraph 5b (new)	18	European Parliament (GUE/NGL)	VOTE	New paragraph	
Paragraph 5c (new)	19	European Parliament (GUE/NGL)	VOTE	New paragraph	
Paragraph 5d (new)	20	European Parliament (GUE/NGL)	VOTE	New paragraph	
Paragraph 6	21	European Parliament (GUE/NGL)	VOTE	amends par. 6	
	22	Spanish Delegation José Ramón Bauzá	VOTE or NO VOTE	falls if AM 21 is adopted	
Paragraph 6a (new)	23	European Parliament (GUE/NGL)	VOTE	New paragraph	
Paragraph 6b (new)	24	European Parliament (GUE/NGL)	VOTE	New paragraph	
Paragraph 6c (new)	25	Algerian Delegation	VOTE	New paragraph	
Paragraph 6d (new)	26	Algerian Delegation	VOTE	New paragraph	
Paragraph 6e (new)	27	European Parliament (GUE/NGL)	VOTE	New paragraph	



Paragraph 7	28	Moroccan Delegation Khalid El Boukarai	VOTE	Compromise amendment 28+29
	29	German Delegation Roderich Kiesewetter		<p><i>7. Congratulates the UfM Secretariat for its efforts over the last four years and, in order to follow-up these efforts, invites (AM 28) all stakeholders, following the UfM roadmap proposed (AM 29) by the Secretariat of the Union for the Mediterranean (hereinafter 'the Secretariat') in April/March (AM 29) 2016, to reflect on the extent to which progress has been made in attaining the three key objectives entrusted to the UfM in the Joint Declaration (paragraph 14) adopted at the Paris Summit of 13 July 2008, namely (1) upgrading euro-Mediterranean political ties, (2) improving co-ownership of responsibilities by a new governance (Vice-President and Secretariat) and (3) the need to make these relations more concrete and visible through additional regional and sub-regional projects;</i></p>
Paragraph 8	30	Moroccan Delegation Khalid El Boukarai	VOTE	deletes par. 8
	31	Italian Delegation Maria Mussini	VOTE or NO VOTE	Falls if AM 30 is adopted
	32	Spanish Delegation José Ramón Bauzá	VOTE or NO VOTE	Falls if AM 30 is adopted / will be merged with AM 31 if AM 31 is adopted



Paragraph 9	33	European Parliament Mariya Gabriel, Tokia Saïfi, Santiago Fisas Ayxelà, Ramona Nicole M nescu	VOTE	Compromise amendment 33+34+35 9. Notes the fact that, as regards the governance of the UfM, the transition to an EU 'Northern' Co-Presidency from 2012 altered the intergovernmental nature of the <i>Organization</i> (AM 35) ; <i>stresses that this institutional change must also contribute to greater ccoordination between</i> (AM 33) UfM activities <i>and</i> (AM 33) the European Neighbourhood Policy (ENP); <i>notes that the UfM and the ENP promote the same objectives of shared prosperity, stability and security in the Euro-mediterranean region</i> (AM 33) <i>notes</i> (AM 34), however, the central role played by the European External Action Service (EEAS) and the Commission <i>as well as</i> (AM 34) the UfM Secretariat;
	34	European Parliament (GUE/NGL)		
	35	Spanish Delegation José Ramón Bauzá		
Paragraph 9a (new)	36	European Parliament Mariya Gabriel, Tokia Saïfi, Santiago Fisas Ayxelà, Ramona Nicole M nescu	VOTE	New paragraph
Paragraph 10	37	European Parliament Gilles Pargneaux	VOTE	Compromise amendment 37+38+39 10. <i>Regarding</i> (AM 37) the third objective assigned to the UfM <i>concerning</i> (AM 37) the implementation of regional and sub-regional projects, <i>recognizes that the process of approving new projects should be accompanied with developing appropriate funding in the region</i> (AM 37, AM 38, AM 39), <i>including for</i>
	38	European Parliament Mariya Gabriel, Tokia Saïfi, Santiago Fisas Ayxelà, Ramona Nicole M nescu		
	39	Portuguese Delegation Fernando Negrao		

	40	<p>Moroccan Delegation Khalid El Boukarai</p>		<p><i>corresponding financial and human resources within the UfM Secretariat (AM 38, AM 39, AM 40) ; calls in this connection for more information about the financial commitments that have ben made for the implementation of these projects submitted for approval (AM 38) and calls for further information on the actual financial commitments made by the organisations and institutions carrying out these projects (AM 39) ; underlines the need to assess the complementarity of these projects with bilateral projects funded by the ENP or the Member-States (AM 38) ; stresses the importance of enhancing the exchange of information regarding (1) centralised statistics on the actual financial commitments made by the organisations and institutions carrying out these projects and on payments made to implement them, (2) the process of approving new projects and (AM 37) (3) the truly regional and sub-regional nature these projects and their effective complementarity with bilateral projects funded by the ENP and the Member-States; notes that according to the UfM Secretariat, 50 % of labelled projects are currently in the implementation phase and expresses its support for the launch in 2016 of two major UfM labelled projects, namely the clean-up of Lake Bizerte in Tunisia and the Euro-Mediterranean University in Fez, Morocco (AM 38);</i></p>	
--	----	---	--	---	--

PA-UfM**AP-UpM**

PARLIAMENTARY ASSEMBLY– UNION FOR THE MEDITERRANEAN
 ASSEMBLÉE PARLEMENTAIRE – UNION POUR LA MÉDITERRANÉE

الجمعية البرلمانية للاتحاد من أجل المتوسط

Paragraph 10a (new)	41	European Parliament Gilles Pargneaux	VOTE	New paragraph	
Paragraph 10b (new)	42	European Parliament Mariya Gabriel, Tokia Saïfi, Santiago Fisas Ayxelà, Ramona Nicole M nescu	VOTE	New paragraph	
Paragraph 12	43	European Parliament Mariya Gabriel, Tokia Saïfi, Santiago Fisas Ayxelà, Ramona Nicole M nescu	VOTE	amends par. 12	
Paragraph 13a (new)	44	European Parliament Mariya Gabriel, Tokia Saïfi, Santiago Fisas Ayxelà, Ramona Nicole M nescu Gilles Pargneaux	VOTE	New paragraph	
Paragraph 14	45	European Parliament Mariya Gabriel, Tokia Saïfi, Santiago Fisas Ayxelà, Ramona Nicole M nescu	VOTE	amends par. 14	
Paragraph 15	46	European Parliament Mariya Gabriel, Tokia Saïfi, Santiago Fisas Ayxelà, Ramona Nicole M nescu	VOTE	amends par. 15	



Paragraph 16	47	Spanish Delegation José Ramón Bauzá	VOTE	Compromise Amendment 47+48+49
	48	European Parliament Mariya Gabriel, Tokia Saïfi, Santiago Fisas Ayxelà, Ramona Nicole M nescu		16. <i>Urges</i> (AM 48), in the context of this renovated governance, <i>on the basis of procedures intended to ensure the direct engagement of the Southern Copresidency</i> (AM 47), on (1) the European External Action Service (EEAS), the Commission and the Secretariat to better coordinate the activities of the UfM with those funded by the ENP, the ongoing <i>implementation</i> (AM 49) and review of which provides an ideal opportunity finally to clarify matters, in particular by involving the UfM in shaping decisions and policies affecting the euro-Mediterranean region; (2) the Secretariat to ensure the participation in the UfM ministerial meetings of the relevant committees' Bureaux of the Parliamentary Assembly of the Union for the Mediterranean (PA-UfM) and (3) PA-UfM to seek better coordination between the activities of the Assembly and those of the UfM, whose Co-Presidents should systematically attend the plenary sessions and the summits of the Presidents of the Parliaments of the PA-UfM;
	49	German Delegation Roderich Kiesewetter		



Paragraph 17	50	Moroccan Delegation Khalid El Boukarai	VOTE	deletes par. 17	
	51	Portuguese Delegation Fernando Negrao	VOTE or NO VOTE	falls if AM 50 is adopted	
	52	European Parliament Gilles Pargneaux	VOTE or NO VOTE	falls if AM 50 or AM 51 are adopted	
	53	European Parliament Mariya Gabriel, Tokia Saïfi, Santiago Fisas Ayxelà, Ramona Nicole M nescu	VOTE or NO VOTE	falls if AM 50, AM 51 or AM 52 are adopted	
	54	Spanish Delegation José Ramón Bauzá	VOTE or NO VOTE	falls if AM 50, AM 51 or AM 52 are adopted	
Paragraph 18	55	Italian Delegation Maria Mussini	VOTE	amends par. 18	
	56	Spanish Delegation José Ramón Bauzá	VOTE or NO VOTE	falls if AM 55 is adopted	
	57	European Parliament Mariya Gabriel, Tokia Saïfi, Santiago Fisas Ayxelà, Ramona Nicole M nescu	VOTE or NO VOTE	falls if AM 55 or AM 56 are adopted	
Paragraph 19	58	European Parliament Mariya Gabriel, Tokia Saïfi, Santiago Fisas Ayxelà, Ramona Nicole M nescu	VOTE	amends par. 19	

PA-UfM



AP-UpM

PARLIAMENTARY ASSEMBLY– UNION FOR THE MEDITERRANEAN

ASSEMBLÉE PARLEMENTAIRE – UNION POUR LA MÉDITERRANÉE

الجمعية البرلمانية للاتحاد من أجل المتوسط

Paragraph 21	59	German Delegation Roderich Kiesewetter	VOTE	amends par. 21	
Paragraph 22	60	Moroccan Delegation Khalid El Boukarai	VOTE	deletes par. 22	
		European Parliament Mariya Gabriel, Tokia Saïfi, Santiago Fisas Ayxelà, Ramona Nicole M nescu Gilles Pargneaux			
	61	Portuguese Delegation Fernando Negrao	VOTE or NO VOTE	falls if AM 60 is adopted	



Réunion

Samedi 28 mai (10.00 – 12.30), Tanger

Liste de vote

PARAGRAPHE	AM	Déposé par	ACTION	Commentaires	Vote
Paragraphe 1	1	Parlement européen (GUE/NGL)	VOTE	amende para. 1	
Paragraphe 2	2	Parlement européen (GUE/NGL)	VOTE	amende para. 2	
Paragraphe 2bis (nouveau)	3	Parlement européen (GUE/NGL)	VOTE	nouveau paragraphe	
Paragraphe 3	4	Parlement européen Mariya Gabriel, Tokia Saïfi, Santiago Fisas Ayxelà, Ramona Nicole M nescu	VOTE	amende para. 3	
	5	Délégation marocaine Khalid El Boukarai	VOTE	amende para. 3 Le texte de l'AM 5 sera ajouté après "Approuve le processus politique en Libye..." de l'AM 4	
Paragraphe 3bis (nouveau)	6	Parlement européen (GUE/NGL)	VOTE	nouveau paragraphe	



Commission des affaires politiques, de la sécurité et des droits de l'homme

Paragraphe 4	7	Délégation palestinienne Zuhair Sanduqa Délégation égyptienne Mahmoud Mohie Eldeen Délégation marocaine Délégation algérienne	VOTE	supprime para. 4
	8	Parlement européen (GUE/NGL)	VOTE ou PAS VOTE	tombe si AM 7 est adopté
	9	Délégation chypriote	VOTE ou PAS VOTE	tombe si AM 7 ou AM 8 sont adoptés
Paragraphe 4 bis (nouveau)	10	Délégation italienne Maria Mussini	VOTE	nouveau paragraphe
Paragraphe 5	11	Délégation allemande Roderich Kiesewetter	VOTE	VOTE SEPARÉ sur AM 11 (seulement "Syrie") + Amendement de compromis 11+12+13+14+15+16 5. Considère nécessaire, dans le cadre du renforcement de la coopération politique dans la région, de soutenir activement les efforts menés par les Nations Unies, <i>l'Envoyé spécial des Nations Unies en Syrie</i> (AM 12), <i>le Groupe de soutien international à la Syrie</i> (AM 13) <i>et tous les autres acteurs internationaux engagés dans les négociations pour la paix</i> (AM 14) pour arriver à une solution rapide et inclusive au conflit <i>en Syrie</i> (AM 11) <i>afin de restaurer la paix</i> (AM 14), <i>soutenir le travail de reconstruction</i> (AM 16), reconstruire le pays <i>et permettre à la population du</i>
	12	Parlement européen (GUE/NGL)		
	13	Délégation italienne Maria Mussini		
	14	Délégation chypriote		
	15	Délégation algérienne		
	16	Délégation espagnole José Ramón Bauzá		

Commission des affaires politiques, de la sécurité et des droits de l'homme

				<i>pays déplacée de regagner ses habitations dans des bonnes conditions de sûreté et de sécurité (AM 14) tout en respectant la souveraineté de l'Etat syrien et l'unité de son peuple (AM 15).</i>	
Paragraphe 5bis (nouveau)	17	Délégation palestinienne Zuhair Sanduqa	VOTE	nouveau paragraphe	
Paragraphe 5ter (nouveau)	18	Parlement européen (GUE/NGL)	VOTE	nouveau paragraphe	
Paragraphe 5 quater (nouveau)	19	Parlement européen (GUE/NGL)	VOTE	nouveau paragraphe	
Paragraphe 5 quinquies (nouveau)	20	Parlement européen (GUE/NGL)	VOTE	nouveau paragraphe	
Paragraphe 6	21	Parlement européen (GUE/NGL)	VOTE	amende para. 6	
	22	Délégation espagnole José Ramón Bauzá	VOTE ou PAS VOTE	tombe si AM 21 est adopté	
Paragraphe 6 bis (nouveau)	23	Parlement européen (GUE/NGL)	VOTE	nouveau paragraphe	
Paragraphe 6 ter (nouveau)	24	Parlement européen (GUE/NGL)	VOTE	nouveau paragraphe	
Paragraphe 6 quater (nouveau)	25	Délégation algérienne	VOTE	nouveau paragraphe	
Paragraphe 6 quinquies (nouveau)	26	Délégation algérienne	VOTE	nouveau paragraphe	



Commission des affaires politiques, de la sécurité et des droits de l'homme

Paragraphe 6 sexies (nouveau)	27	Parlement européen (GUE/NGL)	VOTE	nouveau paragraphe
Paragraphe 7	28	Délégation marocaine Khalid El Boukarai	VOTE	Amendement de compromis 28+29
	29	Délégation allemande Roderich Kiesewetter		1. <i>Félicite le Secrétariat de l'UpM pour les efforts qu'il a fournis durant les quatre dernières années et, pour accompagner ces efforts, invite</i> (AM 28) toutes les parties prenantes, suite à la feuille de route ("UfM roadmap") <i>proposée</i> (AM 29) par le Secrétariat de l'Union pour la Méditerranée ("le Secrétariat") au mois d'avril/ <i>mars</i> (AM 29) 2016 à s'interroger sur l'état de réalisation des trois objectifs clefs assignés à l'UpM par la Déclaration commune (point 14) adoptée au sommet de Paris du 13 juillet 2008, à savoir (1) le renforcement des relations politiques euro-méditerranéennes, (2) un meilleur partage des responsabilités par une nouvelle gouvernance (Vice-présidence et Secrétariat) et (3) la nécessité de rendre ces relations plus concrètes et plus visibles grâce à des projets régionaux et sous-régionaux supplémentaires;

Commission des affaires politiques, de la sécurité et des droits de l'homme

Paragraphe 8	30	Délégation marocaine Khalid El Boukarai	VOTE	supprime para. 8
	31	Délégation italienne Maria Mussini	VOTE ou PAS VOTE	tombe si AM 30 est adopté
	32	Délégation espagnole José Ramón Bauzá	VOTE ou PAS VOTE	Tombe si AM 30 est adopté / sera fondu à AM 31 si AM 31 est adopté
Paragraphe 9	33	Parlement européen Mariya Gabriel, Tokia Saïfi, Santiago Fisas Ayxelà, Ramona Nicole M nescu	VOTE	Amendement de compromis 33+34+35
	34	Parlement européen (GUE/NGL)		2. Prend acte du fait, concernant la gouvernance de l'UpM, que le passage à une co-présidence "Nord" par l'Union européenne à partir de 2012 a modifié la nature intergouvernementale de
	35	Délégation espagnole José Ramón Bauzá		<i>l'organisation</i> (AM35) ; <i>souligne que ce changement institutionnel doit aussi concourir à une plus grande coordination</i> (AM 33) entre les activités de l'UpM <i>et</i> (AM 33) la politique européenne de voisinage (PEV) ; <i>note que l'UpM et la PEV promeuvent les mêmes objectifs de prospérité partagée, de stabilité et de sécurité dans la région euro-méditerranéenne</i> (AM 33) ; <i>note</i> (AM 34) néanmoins le rôle central du Service Européen d'Action Extérieure (SEAE) et de la Commission européenne <i>ainsi que</i> (AM 34) du Secrétariat de l'UpM;

Commission des affaires politiques, de la sécurité et des droits de l'homme

Paragraphe 9 bis (nouveau)	36	Parlement européen Mariya Gabriel, Tokia Saïfi, Santiago Fisas Ayxelà, Ramona Nicole M nescu	VOTE	nouveau paragraphe	
Paragraphe 10	37	Parlement européen Gilles Pargneaux	VOTE	Amendement de compromis 37+38+39 10. <i>Concernant</i> (AM 37) le troisième objectif assigné à l'UpM relatif à la mise en œuvre de projets régionaux et sous-régionaux, <i>reconnait que le processus d'approbation de nouveaux projets devrait s'accompagner de la mise en place de financements adéquats dans la région</i> (AM 37, AM 38, AM 39), <i>y compris pour les ressources financières et humaines correspondantes au sein du Secrétariat de l'UpM</i> (AM 38, AM 39, AM 40 ; <i>demande davantage d'informations sur les engagements financiers qui ont été pris pour la mise en œuvre de ces projets candidats à la labellisation</i> (AM 38) <i>et en appelle à plus d'informations sur les engagements financiers réels réalisés par les organisations et les institutions mettant en oeuvre ces projets</i> (AM 39) ; <i>souligne la nécessité d'évaluer la complémentarité de ces projets avec les projets bilatéraux financés par la PEV ou les États membres</i> (AM 38); <i>souligne l'importance de développer l'échange d'informations concernant</i> (1) <i>les statistiques centralisées sur</i>	
	38	Parlement européen Mariya Gabriel, Tokia Saïfi, Santiago Fisas Ayxelà, Ramona Nicole M nescu			
	39	Délégation portugaise Fernando Negrão			
	40	Délégation marocaine Khalid El Boukarai			



Commission des affaires politiques, de la sécurité et des droits de l'homme

				<p><i>les engagements financiers réels des organisations et des institutions en charge de ces projets et sur les paiements réalisés pour les mettre en oeuvre (2) le processus d'approbation de nouveaux projets (AM 37), (3) la nature réellement régionale et sous-régionale de ces projets et leur complémentarité effective avec les projets bilatéraux financés par la PEV et par les Etats-Membres; note que d'après le Secrétariat général de l'UpM 50 % des projets labellisés seraient actuellement "en phase de mise en oeuvre" et exprime son soutien au lancement en 2016 de deux projets majeurs que sont la dépollution du lac de Bizerte en Tunisie et l'Université euro-méditerranéenne de Fès au Maroc (AM 38) ;</i></p>	
Paragraphe 10 bis (nouveau)	41	Parlement européen Gilles Pargneaux	VOTE	nouveau paragraphe	
Paragraphe 10 ter (nouveau)	42	Parlement européen Mariya Gabriel, Tokia Saïfi, Santiago Fisas Ayxelà, Ramona Nicole M nescu	VOTE	nouveau paragraphe	
Paragraphe 12	43	Parlement européen Mariya Gabriel, Tokia Saïfi, Santiago Fisas Ayxelà, Ramona Nicole M nescu	VOTE	amende para. 12	

Commission des affaires politiques, de la sécurité et des droits de l'homme

Paragraphe 13 bis (nouveau)	44	Parlement européen Mariya Gabriel, Tokia Saïfi, Santiago Fisas Ayxelà, Ramona Nicole M nescu Gilles Pargneaux	VOTE	nouveau paragraphe
Paragraphe 14	45	Parlement européen Mariya Gabriel, Tokia Saïfi, Santiago Fisas Ayxelà, Ramona Nicole M nescu	VOTE	amende para. 14
Paragraphe 15	46	Parlement européen Mariya Gabriel, Tokia Saïfi, Santiago Fisas Ayxelà, Ramona Nicole M nescu	VOTE	amends par. 15
Paragraphe 16	47	Délégation espagnole José Ramón Bauzá	VOTE	Amendement de compromis 47+48+49
	48	Parlement européen Mariya Gabriel, Tokia Saïfi, Santiago Fisas Ayxelà, Ramona Nicole M nescu		3. <i>Exhorte</i> (AM 48), dans le cadre de cette gouvernance rénovée <i>et sur la base de procédures visant à s'assurer de l'implication directed de la coprésidence "Sud"</i> (AM 47), (1) le Service Européen d'Action Extérieure (SEAE), la Commission européenne et le Secrétariat à mieux articuler les activités de l'UpM avec celles financées par la PEV, dont <i>la mise en oeuvre</i> (AM 49) et la révision en cours actuellement offre une occasion privilégiée d'opérer enfin cette clarification, notamment en associant l'UpM à l'élaboration des décisions et des politiques ayant un impact sur la région
	49	Délégation allemande Roderich Kiesewetter		



Commission des affaires politiques, de la sécurité et des droits de l'homme

				euro-méditerranéenne; (2) le Secrétariat à assurer la participation aux réunions ministérielles de l'UpM des bureaux des commissions de l'Assemblée Parlementaire de l'Union pour la Méditerranée (AP-UpM) concernées et (3) l'AP-UpM à travailler à une meilleure coordination entre les activités de l'Assemblée et celles de l'UpM, dont les co-Présidents devraient assister de manière systématique aux sessions plénières et aux Sommets des Présidents des Parlements de l'UpM;	
Paragraphe 17	50	Délégation marocaine Khalid El Boukarai	VOTE	supprime para. 17	
	51	Délégation portugaise Fernando Negrão o	VOTE ou PAS VOTE	tombe si AM 50 est adopté	
	52	Parlement européen Gilles Pargneaux	VOTE ou PAS VOTE	tombe si AM 50 or AM 51 sont adoptés	
	53	Parlement européen Mariya Gabriel, Tokia Saïfi, Santiago Fisas Ayxelà, Ramona Nicole M nescu	VOTE ou PAS VOTE	tombe si AM 50, AM 51 ou AM 52 sont adoptés	
	54	Délégation espagnole José Ramón Bauzá	VOTE ou PAS VOTE	tombe si AM 50, AM 51 or AM 52 sont adoptés	

Commission des affaires politiques, de la sécurité et des droits de l'homme

Paragraphe 18	55	Délégation italienne Maria Mussini	VOTE	amende para. 18	
	56	Délégation espagnole José Ramón Bauzá	VOTE ou PAS VOTE	tombe si AM 55 est adopté	
	57	Parlement européen Mariya Gabriel, Tokia Saïfi, Santiago Fisas Ayxelà, Ramona Nicole M nescu	VOTE ou PAS VOTE	tombe si AM 55 ou AM 56 sont adoptés	
Paragraphe 19	58	Parlement européen Mariya Gabriel, Tokia Saïfi, Santiago Fisas Ayxelà, Ramona Nicole M nescu	VOTE	amende para.19	
Paragraphe 21	59	Délégation allemande Roderich Kiesewetter	VOTE	amende para. 21	
Paragraphe 22	60	Délégation marocaine Khalid El Boukarai	VOTE	supprime para. 22	
		Parlement européen Mariya Gabriel, Tokia Saïfi, Santiago Fisas Ayxelà, Ramona Nicole M nescu Gilles Pargneaux			
	61	Délégation portugaise Fernando Negrão	VOTE ou PAS VOTE	tombe si AM 60 est adopté	

لجنة الشؤون السياسية والأمن وحقوق الإنسان

الفريق العامل المعني بفلسطين

انتداب

1. معلومات أساسية عن الفريق العامل

أ. اسم الفريق	الفريق العامل المعني بفلسطين التابع للجمعية البرلمانية للاتحاد من أجل المتوسط
ب. هدف الفريق	هدف الفريق العامل المعني بفلسطين التابع للجمعية البرلمانية للاتحاد من أجل المتوسط ("الفريق العامل" أو "الفريق") هو دعم نشأة دولة فلسطينية مستقلة وديمقراطية متواصلة جغرافياً، تتوفر لها مقومات البقاء، وتعيش مع إسرائيل ومع جيرانها الآخرين جنباً إلى جنب في سلام وأمان.
ت. نوع الفريق	تم تعيين الفريق العامل تحت مظلة لجنة الشؤون السياسية والأمن وحقوق الإنسان التابعة للجمعية البرلمانية للاتحاد من أجل المتوسط.
ث. مدة عمل الفريق	سنتان (تحتسب بدءاً من تاريخ الاجتماع التأسيسي للفريق العامل).
ج. سلطة الفريق	لا يمتلك الفريق سلطة اتخاذ القرار. ويجوز تكليفه بإعداد مشاريع التقارير ومشاريع القرارات للجمعية، عقب الموافقة على هذه النصوص من قبل لجنة الشؤون السياسية والأمن وحقوق الإنسان التابعة للجمعية البرلمانية للاتحاد من أجل المتوسط.
ح. الوثائق الأساسية واللوائح	- توصية 2015 (النقطة 9) للجنة الشؤون السياسية والأمن وحقوق الإنسان التابعة للجمعية البرلمانية للاتحاد من أجل المتوسط، كما تمت الموافقة عليها خلال الجلسة العامة التي انعقدت في لشبونة بتاريخ 12 مايو/ أيار 2015. - المادة 12-2 من النظام الداخلي للجمعية البرلمانية للاتحاد من أجل المتوسط

(بشأن تشكيل الفرق العاملة من قبل المكتب).	
---	--

2. عضوية الفريق

أ. الأعضاء	20 عضوا :
	10 أعضاء من المكون الأوروبي للجمعية (5 أعضاء من البرلمانات الوطنية للاتحاد الأوروبي، 4 أعضاء من البرلمان الأوروبي، 1 عضو من برلمانات دول البحر الأبيض المتوسط الأوروبية)
	10 أعضاء من برلمانات الشركاء المتوسطيين المؤسسين.
ب. مدة العمل لدى الفريق	يتوقع الالتزام لمدة عامين
ت. رئيس الفريق	السيد ريناتو سورو، رئيس لجنة الشؤون السياسية والأمن وحقوق الإنسان التابعة للجمعية البرلمانية للاتحاد من أجل المتوسط.
ث. أمانة الفريق	أمانة البرلمان الأوروبي

3. اجتماعات الفريق العامل واتخاذ القرارات والبيانات:

أ. الاجتماعات	يجتمع الفريق العامل مرة على الأقل كل سنة، سواء في البرلمان الأوروبي أو في الدولة التي تتولى رئاسة الجمعية.
ب. اتخاذ القرارات	تطبيقا للمادة 10، الفقرة 3، من النظام الداخلي للجمعية البرلمانية للاتحاد من أجل المتوسط، ينبغي أن يتخذ الفريق العامل قراراته بإجماع الآراء، وبحضور نصف الوفود بالإضافة إلى فرد واحد ضمن كل طرف من الطرفين المكونين للجمعية، وهما المكون الأوروبي والدول الشريكة. عندما لا يكون من الممكن التوصل إلى إجماع في الآراء، يجب على الفريق اتخاذ قراراته بأغلبية مؤهلة بما لا يقل عن ثلثي أصوات الأعضاء الحاضرين من كلا ضفتي البحر الأبيض المتوسط، بحضور نصف الأعضاء زائد واحد على الأقل من كلا الطرفين المكونين للجمعية. ويجوز للرئيس إثبات مثل هذا الحضور قبل بدء التصويت.
ت. البيانات	بعد اعتماد مشاريع التقارير ومشاريع القرارات من قبل الفريق العامل، فإنها تُعرض على لجنة الشؤون السياسية والأمن وحقوق الإنسان التابعة للجمعية البرلمانية

للاتحاد من أجل المتوسط بغرض الحصول على موافقتها.

Meeting
Saturday 28 May 2016, 10:00 - 12:30
Tangier

List of participants

Members:

Mr	Djamel	MADI	<i>Algeria</i>
Mr	Mohammed	KACEM ELAID	<i>Algeria</i>
Mr	Stefan	SCHENNACH	<i>Austria</i>
Mr	Ahmed	LAAOUEJ	<i>Belgium</i>
Mr	Hazim	RANČIČ	<i>Bosnia and Herzegovina</i>
Ms	Diana	ZELENKA	<i>Bosnia and Herzegovina</i>
Mr	Sotiris	SAMPSON	<i>Cyprus</i>
Mr	Jozef	REGEČ	<i>Czech Republic</i>
Mr	Henn	POLLUAAS	<i>Estonia</i>
Ms	Inés	AYALA SENDER	<i>European Parliament (S&D)</i>
Mr	Ernest	MARAGALL	<i>European Parliament (GREENS)</i>
Mr	Pier Antonio	PANZERI	<i>European Parliament (S&D)</i>
Mr	Gilles	PARGNEAUX	<i>European Parliament (S&D)</i>
Mr	Miguel	VIEGAS	<i>European Parliament (GUE/NGL)</i>
Mr	Mika	RAATIKAINEN	<i>Finland</i>



PARLIAMENTARY ASSEMBLY– UNION FOR THE MEDITERRANEAN
ASSEMBLÉE PARLEMENTAIRE – UNION POUR LA MÉDITERRANÉE

الجمعية البرلمانية للاتحاد من أجل المتوسط

Committee on Political Affairs, Security and Human Rights

Mr	Louis	NEGRE	<i>France</i>
Mr	Detlef	MÜLLER	<i>Germany</i>
Mr	Spartinos	KONSTANTINOS	<i>Greece</i>
Mr	Csaba Gergely	TAMÁS	<i>Hungary</i>
Ms	Maria	MUSSINI	<i>Italy</i>
Mr	Mohmmd	AL-ZOHIR	<i>Jordan</i>
Mr	Hazem	QASHOU	<i>Jordan</i>
Mr	Karlis	SERZANTS	<i>Latvia</i>
Mr	Ricardas	SARGUNAS	<i>Lithuania</i>
Mr	David	WAGNER	<i>Luxembourg</i>
Mr	Michael	FALZON	<i>Malta</i>
Mr	Adil	BARAKATE	<i>Morocco</i>
Ms	Fathia	BEKKALI	<i>Morocco</i>
Mr	Khalid	EL BOUKARAI	<i>Morocco</i>
Mr	Driss	LACHGAR	<i>Morocco</i>
Mr	Zuhair	SANDUQA	<i>Palestine (PNC)</i>
Mr	Zuheir	AL-KHAT'IB	<i>Palestine (PNC)</i>
Mr	Omar	HAMED	<i>Palestine (PNC)</i>
Ms	Agata	BOROWIEC	<i>Poland</i>
Mr	Fernando	NEGRÃO	<i>Portugal</i>

European Parliament
Euromed & Middle East Unit



PARLIAMENTARY ASSEMBLY– UNION FOR THE MEDITERRANEAN
ASSEMBLÉE PARLEMENTAIRE – UNION POUR LA MÉDITERRANÉE
الجمعية البرلمانية للاتحاد من أجل المتوسط

Committee on Political Affairs, Security and Human Rights

Mr	Uros	PRIKL	<i>Slovenia</i>
Mr	José Ramón	BAUZÁ	<i>Spain</i>
Mr	Olle	THORELL	<i>Sweden</i>
Mr	Fevzi	SANVERDI	<i>Turkey</i>
Mr	Serdal	KUYUCUOGLU	<i>Turkey</i>

European Parliament
Euromed & Middle East Unit